

Rut **Bàu Patô Adroi**

Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:

Bàu achih cô anoi Rut, yaq co da bùa Đawit. Enh hadròng hadrech haq i Mari ma xa-ông Jêxu loh. (Mathêu 1:1,5). Bàu anoi da Rut ôi ta dadroang calah jò i can catèm ta'ne Is-ra-ên wa Moap. Biac cô khoi loh jò jàn Yothaiq tiaq Boc Plinh xam manoh lùì joq 'nàng.

Mangai Achih wa Hanam Achih:

Bèn ùh 'nì joq 'nàng mangai achih, mahaq tiaq craq Yothaiq enh calah nêh, wì doi, Sa-mu-ên mangai achih. Mahaq tiaq bàu achih ta 'nat: 4:17,22, i mangai hnài doi sech cô khoi achih ta dadroang mangai bùa Yothaiq wèq cwìang, joq 'nàng atiq hanam 1000 A.C.

Bàu Anoi:

Bàu anoi ma nhet dìq jaq ta sech cô aih: Can dèch rôt hlài. Hiniq aih khoi achih 23 yàng ta sech Rut cô. Bàu ta sech Rut hadai patô 'noh can loq waq haq - aih can loq waq ma dèch am dađeh ca Boc Plinh wa am ca mangai 'noi. Aih hadai can loq ma broq gêh tòm ranenh Haq.

Rìm 'Nat:

1. Bàu baxèm: Na-ô-mi hnhung dìq dồng: 1:1-5
2. Na-ô-mi wìh hlài enh Moap: 1:6-22
3. Rut wa Bô-ô glàm ca dabau ta ðùng taneh gat 'mau mì: 2:1-23

4. Rut lam trùh Bô-ô ỏi ta haneh len 'mau mì: 3:1-18
5. Bô-ô tình yóc Rut broq mai: 4:1-12
6. Bàu pulùch: Na-ô-mi khoi gêh tôm: 4:13-17
7. Bàu pulùch broq gêh: Xinoi da bùa Đawit: 4:18-22

Na-ô-mi Lam Trùh ta Gùng Moap

¹ 'Nhòng 'bài cwan hadrah wèq cwiang, i biac pangot hrah trùh. I mòiq ngai enh phòq 'Bêl-lê-hem gùng Juda, lam dèh ti mai wa baiq toq con calô, lam trùh ỏi ðò ta gùng Moap. ² Hiniq haq Ê-li-mê-lec, hiniq mai haq Na-ô-mi, baiq toq con calô Maclôn wa Ki-li-ôn, mangai Ep-ra-ta pah 'Bêl-lê-hem ta gùng Juda. Wì haq lam trùh ta gùng Moap wa ỏi ta aih.

³ Èh Ê-li-mê-lec, ổng da Na-ô-mi cachit ðòiq hlài Na-ô-mi ti baiq toq con calô haq. ⁴ Wa haq yóc mai ta 'bài gu cadrì Moap, mòiq ngai hiniq Otpa, mòiq ngai hiniq Rut. Wì haq rih ỏi ta aih ùac aiq 10 hanam. ⁵ Atiq ca aih Maclôn wa Ki-li-ôn hadai cachit, ðòiq Na-ô-mi ỏi rih pi i ca ổng wa ùh i ca con.

Na-ô-mi wa con mai Moap

⁶ Jò aih Na-ô-mi tàng wì doi, Chuaq khoi hnoq wa xa-öch dèh ca jàn Haq, am dahwèq caq ca wì. Haq padinh yòng dèh ti baiq toq con mai, loh enh gùng Moap wìh hlài ta gùng 'Bêl-lê-hem. ⁷ 'Màng aih, haq cađac dèh nòi haq ma ỏi, lam dèh ti baiq toq con mai ðòiq hlài ta gùng Juda.

⁸ Mahaq Na-ô-mi doi dèh ca baiq toq con mai: “Chôp wìh hlài dèh ta hnem miq baq chôp beq,

waiq Chuaq broq lem ca chôp tiah troi chôp khi
broq lem ca baiq toq con calô au ma khi pi i, wa
broq lem ca cla au hadai. ⁹ Xin Chuaq am ca chôp
jah catêm ôi nôi hnem ỡng neo.”

Hì khi haq oc híp wa haq, èh wì haq hmoi
¹⁰ wa doi: “Ừh, ma enh lam tiaq miq trùh ta gùng
da miq.”

¹¹ Mahaq Na-ô-mi tèo: “Ôi con cadrì au, hlài
beq, lam broq cleq ti au? Au ma ôi jah i 'bài con
calô ta cliac ðòiq broq ỡng chôp con 'mòh? ¹² Ôi
con cadrì au, loh hlài beq, au khi craq hrìn ma
ôi wìa yốc ỡng hòm? 'Nhac ca manàiq au doi, au
i manoh ngèh hòm chiù hì cô au yốc ỡng, 'nhac
ca au xa-ông hòm con calô, ¹³ chôp ma nui gòm
trùh jò wì haq yòng càn, chôp ùh yốc òn ỡng
'noi q 'mòh? ùh ðòh, ôi wa con, can mango da
au bàc yi hnao ca chôp, taiq tì da Chuaq khi
hnhu 'noh tabroq ca au.”

¹⁴ Baiq ngai con hmoi, khi èh Otpa híp dèh
yaq hi khi loh lam, mahaq Rut loq waq dèh yaq
dìq jaq, èh oc dèh yaq, ùh chiùq talah ca haq.

¹⁵ Èh Na-ô-mi doi ca Rut: “Cô, mai ma daq khi
hlài dèh ta gùng wa 'bài can kiac da haq, pình
hlài tiaq haq beq.”

¹⁶ Mahaq Rut tèo: “Xìn apaq thê au talah ca
yaq, ma jah 'màng aih yaq lam ta leq au lam dìq
ta aih, yaq ôi ta nòi leq, au ôi dìq ta nòi aih, jàn
da yaq aih jàn da au, Boc Plình da yaq aih Boc
Plình da au. ¹⁷ Yaq cachìt ta nòi leq, au hadai
enh cachìt wa jah catùh ta nòi aih. Tàng loq i
biac ma 'noi q yi crài ca biac cachìt lah au khi
ca yaq, xìn Chuaq ùc biac dìq jaq 'mèq trùh ca

au.” ¹⁸ Jò Na-ô-mi hnoq Rut enh tiaq joq 'nàng, èh haq pi capoch hòm.

¹⁹ 'Màng aih wa hlài ta 'Bêt-lê-hem. Jò wa trùh, òi ca mangai ta phòq ta-ùang ta-àt. 'Bàì gu cadri bòch dabau: “Ajòq cô Na-ô-mi ùh?”

²⁰ Na-ô-mi tèò: “Apaq creò ca au Na-ô-mi, mahaq creò ca au Mara, ma jah 'màng aih Haq ma I Cwìang Itai Dìq Dǒng, khoi broq ca au 'bìq pagau pagua.” ²¹ “Au loh lam bình halùih, mahaq Chuaq tìch au hlài tì dech. Chuaq khoi ùc bìac 'mèq ca au. Haq ma I Cwìang Itai Dìq Dǒng broq au 'bìq raliang piang, 'màng aih òi creò broq cleq ca au Na-ô-mi.”

²² 'Màng aih, Na-ô-mi wa Rut mangai Moap, con mai da Na-ô-mi, loh enh gùng Moap wìh hlài ta 'Bêt-lê-hem jò baxèm gat 'mau mat.

2

Rut Lam Mot 'Mau Ta Đùng Bô-ô

¹ Na-ô-mi i mòi q ngai oh daq pah ǒng da xinoi Ê-li-mê-lec, mangai padrǒng can, hiniq haq Bô-ô.

² Rut mangai Moap, doi ca Na-ô-mi: “Xìn am au loh ta ðùng, ðòiq tǒch 'mau ti 'bài mangai lem manoh am ca au tǒch.”

Na-ô-mi tèò: “Ôi con, lam beq!” ³ 'Màng aih, Rut lam tiaq atiq ca 'bài mangai gat 'mau, tǒch 'mau ta mòiq phàn ðùng tau, mahaq ùh 'nì ðùng taneh aih da Bô-ô, aih xinoi da Ê-li-mê-lec.

⁴ Jò aih Bô-ô òi 'Bêt-lê-hem, doi ca 'bài mangai gat 'mau: “Waiq Chuaq òi ti pì.”

Wì tèò: “Waiq Chuaq am xôq ca ìh.”

⁵ Khoi èh, Bô-ô bòch hapǒng ma gòm ngan 'bài mangai gat 'mau: “Mangai adrùh cô con cabô?”

⁶ Mangai hapǒng ma gòm ngan 'bài mangai gat 'mau tèo: “Aih mangai adrùh Moap hlài ti Na-ô-mi.” ⁷ Haq doi ca nhèn: “Xìn am au lam tiaq ti cloh 'bài mangai gat 'mau ðòiq tǒch ðeh hadròc 'mau ma clih ta ðùng. Haq khoi trùh tǒch 'mau enh xroq ìq trùh manàiq, enh gùng ca jò padài mòiq rahyàc.”

⁸ Bô-ô doi ca Rut: “Ôi con cadrì au, tamàng au doi beq. Apaq lam tǒch 'mau ta ðùng 'noiç, wa hadai apaq lam hangai ca nòi cô, mahaq phai òi ti 'bài hapǒng cadrì au beq. ⁹ Ngan wì gat ta leq nòi ðùng, èh lam tiaq wì ta aih. Au khoi thê 'bài hapǒng au apaq ðùng trùh oh. Tàng croh ranǒng, ôq diac nòi abôç wì jah gôch am.”

¹⁰ Rut bla-op ðađeh jang jènh Bô-ô, cùp gàu ta'neq rai doi: “Taiç nen leq au ma jah xôç jang ngìa ìh, pagah au mangai Diac 'noiç.”

¹¹ Bô-ô tèo: “I wì ta'mon hlài ca au tàng rìm biac oh khoi patih ðeh ca miç ǒng, pàng jò ǒng oh cachit, wa biac oh ma hangai ðeh ca miç baç, gùng xa-ông ca oh, ðòiq lam trùh ta mòiq toq tamoi oh 'nhòq lah 'nì adroi. ¹² Waiç Chuaç ðèn da oh biac oh ma khoi broç. Oh khoi trùh hanình enh 'neq ca panan Chuaç Boc Plình da Is-ra-ên ðòiq jah i catèm.”

¹³ Rut tèo: “Ôi craç! Ìh khoi alòng parông manoh mangai hapǒng ìh. Xìn ìh yǒc xôç am ca au 'nhac ca au ùh da-adàng ca 'bài hapǒng cadrì ìh.”

14 Trùh jò acaq, Bô-ô creò ca Rut: “Thia ta cô caq 'benh wa chùq 'benh da oh ta diac jòq beq.”

'Màng aih Rut ha'ngui caq ti 'bài mangai gat 'mau. Bô-ô am ca Rut 'mau mat adrenh. Haq caq panàc, hi khoi òi q hlaì phàn i rah. 15 Khoi èh jò haq yòng tóch 'mau, Bô-ô doi dèh ca hapǒng: “Òi q haq tóch òi q 'mau oq, hadai òi q haq tóch 'bài hadròc 'mau ma òi ta'ne 'mau ma khoi achaoq, apaq broq ca haq camaih. 16 Pì hadai yóc 'noh tang hadròc enh achaoq 'mau òi q ca haq tóch, apaq lech ca haq.”

17 'Màng aih Rut tóch 'mau trùh chiu xèq, len dèh 'mau ma tóch, jah mòiq êpha 'mau mat.

18 Haq xùì 'mau mùt ta phòq. Miq ǒng hnoq 'mau haq tóch. Khoi èh Rut am ca miq dèh ǒng 'mau mat adrenh ma òi rah da dahwèq caq haq.

19 Miq ǒng haq doi: “Hì cô pình tóch 'mau ta leq? Pình abroq ta leq? Xôq ramòt am ca mangai ma nhàn pình abroq!”

Haq anoi dèh ca miq ǒng loq haq abroq nòi cadraq leq? Haq doi: “Cla cadraq au ma broq hì cô, hiniq haq Bô-ô.”

20 Na-ô-mi tèò dèh mai con: “Xìn Chuaq am xôq ramòt ca haq, ma jah 'màng aih haq ùh hêq ca am xôq ramòt ca con mangai rih wa mangai cachit.” Na-ô-mi doi hòm: “Mangai aih mòiq cadraq bèn, haq oh daq haten ca au.”

21 Rut mangai Moap doi hòm: “Haq hadai i doi ca au hòm: Òi hlaì ti 'bài hapǒng cadrì au trùh jò gèh ca gat 'mau.”

22 Na-ô-mi doi ca Rut mai con haq: “Ô con cadrì au, pình lam ti hapǒng cadrì mangai aih khoi

troq, taiq yùq pình loq glàm biac 'mèq tàng lam tóch 'mau ta ðùng mangai 'noiq.”

²³ 'Màng aih Rut òi ti 'bài hapǒng cadrì da Bô-ô ðòiq tóch 'mau trùh jò gêh ca gat 'mau mat wa 'mau mì. Haq òi dèh ta hnem miq ǒng.

3

Bô-ô Jah Rõt Hlài Rut

¹ Na-ô-mi miq ǒng Rut doi ca Rut: “Ôi con cadrì au, au enh ta'mroq ca con mòiq nòi ðòiq hamong, broq am ca con jah xôq ramõt, ² 'Màng aih con khoi tiaq 'bài hapǒng cadrì da Bô-ô, cadraq da bèn. Mang cô raq haq lam len 'mau mat ta haneh len 'mau haq. ³ Hùm 'nheo, xùt dầu, caxùnh eo ma yi lem beq, hi khoi loh ta haneh len 'mau, mahaq adroi ca jò haq 'nhòq acaq, con apaq broq ca haq canao ca dađeh. ⁴ Jò haq ca'nùng cùi, achop ngan haq cùi jang leq, hi khoi pèh mèn jang jènh haq wa ca'nùng cùi, haq raq jah doi ca pình, biac pình ep broq.”

⁵ Rut tèo: “Rim biac miq khoi doi ca au, au jah broq tiaq.” ⁶ Rut loh ta haneh len 'mau, broq tiaq rim biac miq ǒng haq ma khoi thê.

⁷ Jò Bô-ô caq òq khoi hêq, manoh 'nang lem bùi, haq lam ca'nùng cùi jang kenh ha'nguc 'mau mat, Rut lam hlèp, pèh mèn nòi jènh haq hi ca'nùng. ⁸ 'Ne mang Bô-ô cadrat, hnoq mòiq ngai gu cadrì cùi jang jènh.

⁹ Bô-ô bòch: “Ìh cabô?”

Rut tèo: “Au Rut mangai hapǒng ìh, xìn paclùm mèn ìh ca hapǒng cadrì ìh, ma jah 'màng aih ìh mangai oh daq haten.”

¹⁰ Bô-ô tèo: “Ôi con cadrì au, xìn Chuaq am xôq ramôt ca con. Bìac con broq yàng atiq cô, yi jah padèch ca yàng adroi, ma jah 'màng aih gè ùh tiaq 'bài gu radam 'nhac ca wì pa loq padrõng can. ¹¹ 'Màng aih manàiq cô, ôi con cadrì au, apaq crè, au jah broq ca oh rìm bìac oh ma capoch, ma jah 'màng aih dìq ca jàn loq oh mangai cadrì manoh lem. ¹² Manàiq cô, bìac aih joq 'nàng, au i cwìang rôt hlài xôxech oh, mahaq òi mòiq ngai 'noi q oh daq yi haten ca au hòm. ¹³ Òi hlài ta cô dìq ca mang cô beq, trùh xroq èh, tàng mangai tau enh rôt hlài xôxech oh, èh haq ep broq; tàng haq ùh enh rôt hlài xôxech oh, èh patô Chuaq au pachac: Au rôt hlài xôxech aih am da oh, òi cùi hlài ta cô trùh 'ngah beq.”

¹⁴ 'Màng aih, Rut cùi jènh Bô-ô trùh 'ngah, hi khoi Rut rìu xrõih, adroi ca jò wì jah canao ca dabau, ma jah 'màng aih Bô-ô doi: “Apaq am ca mangai leq loq, i mòiq ngai gu cadrì mùt ta haneh len 'mau.”

¹⁵ Bô-ô doi: “Hlìa eo con ma caxùnh 'mat beq, hi khoi dùng ma cajap.” Rut hlìa eo, Bô-ô ùc tadràu cađap 'mau mat thê Rut wê lam, khoi èh haq wìh hlài mùt ta phôq.

¹⁶ Rut hlài dèh ta hnem miq ỡng. Miq ỡng haq bòch: “Con ôi, bìac da pình loh 'màng leq?”

Rut ta'mon hlài ca haq rìm bìac Bô-ô ma khoi broq ca haq. ¹⁷ Hi khoi haq doi hòm: “Haq i am ca au tadràu cađap 'mau mat cô, hi doi: Oh apaq hlài dèh ta miq ỡng xam tì dech.”

¹⁸ Na-ô-mi doi: “Ôi con cadrì au, òi ta cô beq, gòm ngan thù bìac aih 'màng leq, ma jah 'màng

aih, tàng hì cô biac cô 'nhòq gêh, èh mangai aih ùh padài òh?"

4

Bô-ô Yóc Rut Broq Mai

¹ Bô-ô lam trùh jang 'mang phôq wa ha'ngui jang aih. Jò aih mangai oh daq ma Bô-ô anoi adroi jah rôt hlài xôxech, 'nang lam cwa. Bô-ô doi: "Ôi oh daq, thia haten wa ha'ngui jang cô beq." Mangai aih thia haten wa ha'ngui.

² Bô-ô ràih 10 ngai ta 'bài gu craq ta phôq, hi doi: "Pì ha'ngui jang cô oq." 'Bài gu craq ha'ngui.

³ Khoi èh Bô-ô doi ca mangai i cwiang rôt hlài xôxech: "Na-ô-mi hlài enh Moap, prai bàu tech taneh da Ê-li-mê-lec, daq au." ⁴ Au enh doi ca ìh loq: "Ôi jang ngìa 'bài mangai ha'ngui jang cô wa jang ngìa 'bài gu craq da jàn au, xin ìh rôt hlài xôxech aih beq. Tàng ìh enh rôt hlài xôxech aih, èh ìh broq beq, tàng ùh, èh ìh ji pa'noh ca au loq beq, ma jah 'màng aih adroi ca ìh, ùh i cabô ma i cwiang rôt hlài, wa atiq ca ìh èh cwiang aih ôi jang au."

Haq tèo: "Au rôt."

⁵ Èh Bô-ô doi: "Hì ìh rôt taneh enh tì Na-ô-mi, ìh hadai ep rôt hloi Rut, mangai Moap, mai mangai ma pi i, òhìq wèq hlài hiniq da mangai ma pi i wa xôxech haq."

⁶ Mangai ma i cwiang rôt hlài tèo: "Tàng 'màng aih, au ùh waq rôt hlài, yùq loq broq xa ca biac xôxech da cla au. Xin yóc hlài ca ìh cwiang rôt hlài da au, taiq au ùh waq rôt hlài."

⁷ 'Màng aih, calah nèh ta Is-ra-ên jò rôt hlài loq ta halìh ca dabau, enh broq cajap bàu hùaq broq, èh mangai cô ep hlôch dèh jai am ca mangai tau. Aih trong jàn Is-ra-ên broq ðòiq cajap biac wêh jao.

⁸ 'Màng aih, mangai ma i cwàng rôt hlài doi ca Bô-ô: “Ìh rôt hlài xôxech aih beq.” Hi khoi haq hlôch dèh jai.

⁹ Jò aih, Bô-ô doi ca 'bài gu craq wa ðiq ca jàn: “Hì cô, pì wiang hnoq, wiang tàng au rôt hlài nòi tì Na-ô-mi rìm cùng hang da Ê-li-mê-lec, da Ki-li-ôn wa da Maclôn. ¹⁰ Au hadai yõc Rut, mangai Moap mai da Maclôn, ta'nèp õng mai, ðòiq wèq hiniq mangai khoi cachit wa xôxech haq, waq ca hiniq mangai khoi cachit ùh hìaq hnhung ta'ne oh ðaq cla haq wa jàn ta phôq haq. Hì cô pì wiang hnoq wiang tàng biac aih.”

¹¹ ðiq ca jàn õi nòi 'mang, wa 'bài gu craq tèo: “Nhèn wiang hnoq wiang tàng biac aih. Taiq Chuaq broq ca mangai cadri aih mùt ta hnem ìh tiàh ca Rachên wa Lêa, baiq ngai khoi wiang broq loh con caiq Is-ra-ên, ðòiq ìh loh ca padrõng can nòi Ep-ra-ta wa broq ca hiniq ìh jah rahù ta 'Bêt-lê-hem beq. ¹² Waiq khàn ca con xau Chuaq ma padon am ca ìh loh enh gu cadri adrùh cô, broq ca hnem ìh tiàh ca hnem da Perex, Tama ma khoi xa-ông am ca Juda.”

¹³ 'Màng aih Bô-ô yõc Rut broq mai. Jò wa caq õi ti dabau, èh Chuaq broq ca Rut õi jiang wa xa-ông mòiq toq con calô. ¹⁴ 'Bài gu cadri doi ca Na-ô-mi: “Đang ca manè apôi Chuaq khoi am ca ìh mòiq ngai i cwàng rôt hlài, xìn hiniq da haq

loh ca rahù nòi Is-ra-ên. ¹⁵ Haq jah ha'naoq hlài can rih wa alòng manoh ìh jò 'nang craq, ma jah 'màng aih mai con ìh loq waq ca ìh. Haq ma xa-ông con mangai aih am ca ìh, broq lem ca ìh yi hnao tapèh toq con calô.”

¹⁶ Na-ô-mi ca'mình con nga 'mùt dèh ta chac wa broq mangai ban haq. ¹⁷ 'Bàì gu cadrì òi ten roc aih hiniq ca haq Ôbêt. Mòi q toq con calô khoi xa-ông am ca Na-ô-mi. Ôbêt baq Jê-sê, Jê-sê baq da Đawit.

¹⁸ Cô xinoi da Perex,

Perex xa-ông Hêtrôn.

¹⁹ Hêtrôn xa-ông ca Ram,
Ram xa-ông ca A-mi-na-đap.

²⁰ A-mi-na-đap xa-ông ca Nahsôn,
Nahsôn xa-ông ca Sanmôn.

²¹ Sanmôn xa-ông ca Bô-ô,
Bô-ô xa-ông ca Ôbêt.

²² Ôbêt xa-ông ca Jê-sê,
Jê-sê xa-ông ca Đawit.

Sech Hadròih
Sech Hadròih

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hre

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Published: 2015 Nhà Xuất Bản Tôn Giáo

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

e5023a07-9831-5256-a315-1cae0f33043d